

FICHE AO 086

7-8-8-8

1-5

A-B-C-D
[A-B-C-A']

I. | ↑

I. | ↑ ▯

Quand l'enfant véra-z- au mond',
i véra dessus l'escoupe —
Dessus l'escoup' du ptit kérkieû
ou bié vins l'câr du mouli neû.

3-3-2-1

Dour.

Berceuse (*)

Pentacorde à tierce M.

N.F. = sol³.

Source: Lib V, n° 12.

Transcr.: Fernand Denayer.

(Trad.) Quand l'enfant viendra au monde,
il viendra sur la pelle,
sur la pelle du petit chargeur
ou bien dans le chariot du moulineur (**)

(*) Sorte de berceuse dite berceuse de "fwâre de lampes" (= nettoyeuse de lampes) ou de "carbénière" (= charbonnière) [ca'd de mères travaillant dans un charbonnage].

(**) "Moulineû" (= moulineur): ouvrier qui, au moulinet, manoeuvre les chariots de la mine.